

Guatemala, 01 de octubre del 2021

Licenciado  
LUIS ADOLFO MIJANGOS RECINOS  
Director General de las Artes  
Dirección General de las Artes  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Su Despacho

Estimado director:

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentar el INFORME DE ACTIVIDADES conforme a lo estipulado en el Contrato Administrativo Número DGA-187-985-2021, y Resolución VC-DGA -159-2021 correspondiente al segundo producto.

Actividades realizadas

- a) **Se brindo apoyo artístico en la ejecución musical de Violoncello, en los ensayos previos a las presentaciones de la “Ópera El Pueblo K’iché”.**
- b) Brindar apoyo artístico en ejecución e interpretación musical de Violoncello, en las presentaciones de la “Ópera El Pueblo K’iché”.
- c) Otras actividades afines a su contrato.

## Actividades realizadas

- a) Se brindo apoyo artístico en la ejecución musical de Violoncello, en los ensayos de septiembre previos a las presentaciones de la "Ópera El Pueblo K'iché".
- **Ensayo 1 Lugar y Hora:** Realizado en la Gran Sala "Efraín Recinos" del Centro Cultural Miguel Ángel Asturias el día 02 de septiembre del presente año, en el horario 17:00hrs a 20:00 hrs.
  - **Ensayo 2 Lugar y Hora:** Realizado en el Lobby de la Gran Sala "Efraín Recinos" del Centro Cultural Miguel Ángel Asturias el día 09 de septiembre del presente año, en el horario 17:00hrs a 20:00 hrs.
  - **Ensayo 3 Lugar y Hora:** Realizado en la Gran Sala "Efraín Recinos" del Centro Cultural Miguel Ángel Asturias el día 16 de septiembre del presente año, en el horario 17:00hrs a 20:00 hrs.
  - **Ensayo 4 Lugar y Hora:** Realizado en el Lobby de la Gran Sala "Efraín Recinos" del Centro Cultural Miguel Ángel Asturias el día 30 de septiembre del presente año, en el horario 17:00hrs a 20:00 hrs.

## Resultado Esperado

**Producto 2.** Informe sobre el apoyo artístico en la ejecución musical de Violoncello, en los ensayos previos a las presentaciones de la "Ópera El Pueblo K'iché". Fecha de entrega 30 de septiembre de 2021.

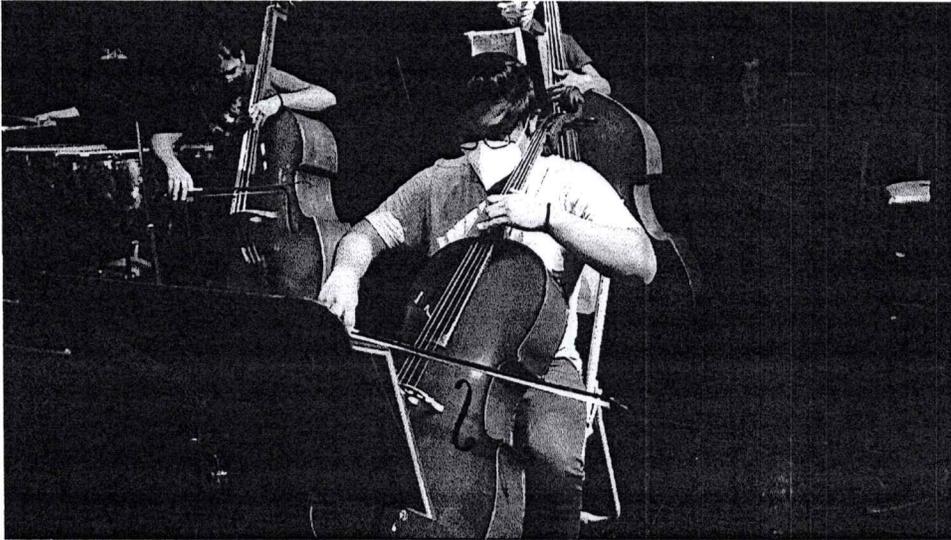
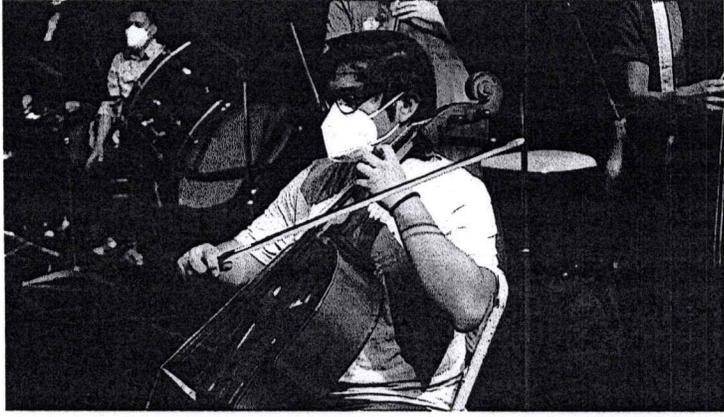
### **ENSAYO No. 1**

Realice ensayos artísticos de la "Ópera El Pueblo K'iché". En el centro cultural Miguel Ángel Asturias, donde fue interpretado y ensayado el acto 2 cuadro 1 y acto 1 cuadro 2.

Se realizó la ejecución de algunos movimientos del Acto I- Cuadro II - y del Acto II-Cuadro I. Para su posterior perfeccionamiento, se marcaron matices de interpretación dentro de las primeras partes orquestales de los primeros movimientos del Acto I- Cuadro II, trabajando también la articulación de los movimientos rápidos del Acto II-Cuadro I.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Anexo



## ENSAYO No. 2

Realice ensayos artísticos de entrenamiento, para el perfeccionamiento de la "Ópera El Pueblo K'iché", en el Lobby del Centro cultural miguel Ángel Asturias, donde se ensayaron distintos movimientos de los Actos I, II y III de la "Ópera El Pueblo K'iché".

Se realizó la respectiva lectura y estudio de la "Ópera El Pueblo K'iché" para su posterior perfeccionamiento en el ensayo de Orquesta e individual.

En el ensayo se realizó la ejecución del Acto I – Cuadro 1, del Acto II – Cuadro 1 y Acto III- cuadro único. Se trabajo en la articulación, la métrica de compás y el cambio de movimientos de la Opera, junto con la velocidad de los distintos movimientos.

2



**Enlace video ensayo 9 de septiembre.**

<https://photos.app.goo.gl/nf2P3CqYDmbgVyoaA>

---

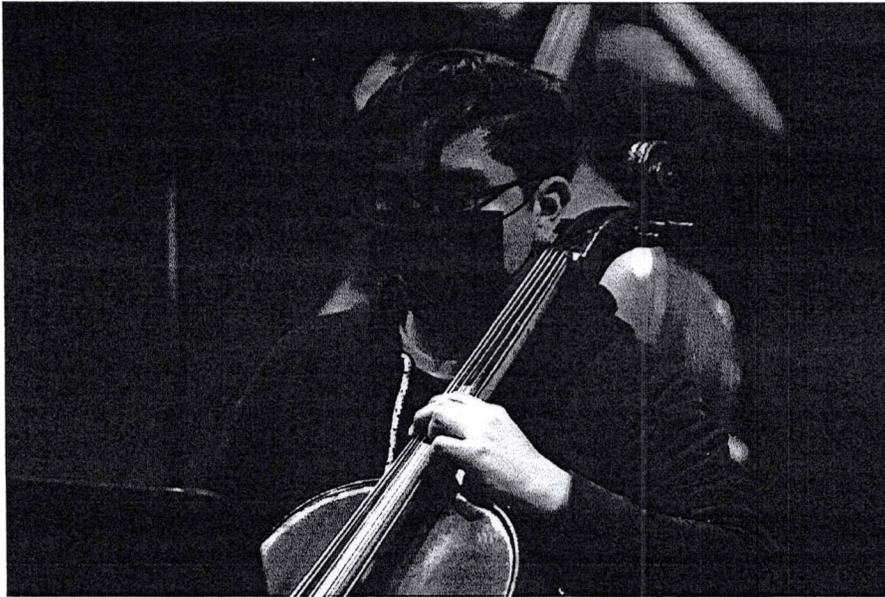
<sup>2</sup> Anexos

### ENSAYO No. 3

Realice ensayos artísticos para el perfeccionamiento de la “Ópera El Pueblo K’iché”, en el centro cultural miguel Ángel Asturias, donde se ensayó el Acto I y II de la “Ópera El Pueblo K’iché”.

Se realizó la respectiva ejecución de algunos movimientos la Ópera K’iche Winaq, para su posterior perfeccionamiento en el ensayo de Orquesta e individual.

En el ensayo se realizó la ejecución del Acto I – Cuadro 1 Acto II – Cuadro 2, donde se nos dieron arcadas y las pausas de las fermatas de los distintos movimientos. Posteriormente se dieron la ejecución de dichos pasajes para su perfeccionamiento.



**Enlace video ensayo 16 de septiembre.**

<https://photos.app.goo.gl/pvVceKzLQHN83iKu7>

**ENSAYO No. 4**

Realice ensayos artísticos de entrenamiento para el perfeccionamiento de la “Ópera El Pueblo K’iché”, en el Lobby del Centro cultural Miguel Ángel Asturias, Donde se ensayaron distintos movimientos los Actos I, II Y III de la “Ópera El Pueblo K’iché”, Se realizó la ejecución de varios movimientos del Acto II,II y III, la Orquesta realizó la lectura y ejecución, donde para el posterior perfeccionamiento de la Opera, se trabajaron Solfeos, frases dinámicas, armonía, calidez sonora de sección (Violonchelos) y la fluides de cambios de movimientos de la “Ópera El Pueblo K’iché”.<sup>3</sup>



---

<sup>3</sup> Anexo



**Enlace video ensayo 30 de septiembre.**

<https://photos.app.goo.gl/RWHQ2DowCiwjm3Mm7>

Luis Alfredo Orellana Véliz

Vo. Bo

Lic. Luis Adolfo Mijangos Recinos  
Director Técnico III  
Dirección General de las Artes  
Ministerio de Cultura y Deportes

# K'ICHE' WINAQ

Jesús Castillo (1877-1946)  
Libreto: Virgilio Rodríguez Beteta (1885-1967)

## ACTO I - CUADRO 1 1. Introducción

Amanecer en la altiplanicie de la montaña

Andante | lento | - 60 *Cantos de pájaros*  
*La Cascada*  
pp

10

20 smorzando...  
dim. pp

29 B Lento: El Alba  
pp

41

53

Ministerio de Cultura y Deportes - Guatemala, 2021

## 4. Algarabía

Llegada de la muchedumbre

Molto allegro (♩ = 120)  
pizz.  
f

6

11 M

21

25 arco  
ff

## 3. El Segundo Sacerdote

Recitativo y Coro

Andante mosso  
mf

com moto  
pizz.

6 arco

13 un poco rit. un poco più animato  
mf

20

22 p cresc.

26 Animando poco rit. Andante  
mf

30 L

35 Grandioso  
pizz. arco  
f

40 cre - scen - do ed al - lar - gan - do....

## ACTO I - CUADRO 2

## 6. Marcha Real

Entrada del cortejo de los reyes

[Tempo di marcia]  
S

13 ff

19

23 T

33

41 U

46 crescendo, stridentie Andante sostenuto 2  
f ff

### 8. Dos Guerreros K'iche's Breve intervención de dos guerreros

Andante comodo      Andante

3

7

10

13

5

Più animato

ff

21

X

mf

f

mf

23

ff

p

33

p

### 9. Canto de los Prisioneros Coro de prisioneros Kaqchikéles

Alegro moderato

mf

p

9

11

mf

20

stringendo e cresc.

### 10. Arietta de Alitza Solo de la Princesa Alitza

[♩ = 40]

poco rit.

f

ff

p

3

Moderato

p

16

23

Un pochettino più mosso e crescendo

31

Y

40

p scappi

48

mf

57

Trattento

ff

Z

### 12. Danza de los Tesoros Escondidos Introducción del Segundo Acto

ACTO II - CUADRO I

Alegro assai moderato

3

A

pizz.

f

p

8

cresc.

arco

ff

pizz.

f

12

dim.

arco

16

B

pizz.

p

cresc.

f

21

p

25

arco

crescendo

### 23. Danza Salvaje

Danza ritual antes de consumarse el Martirio

Allegretto, senza rigore di tempo  $\frac{5}{6}$  **M** | Tempo giusto |

16 *ppz.* arco *ppz.* arco *ppz.*

25 arco *ppz.* arco *ppz.*

33 *ppz.* arco *ppz.* arco *ppz.*

42 arco **N**

47 **DIVISI**

52 **DIV.**

60 **O**

### 15. Himno a Tohil

Orción de los Sacerdotes y las Vestales

Moderato ( $\frac{2}{4}$ ) Andante sostenuto ( $\frac{4}{4}$ )

6 arco

14 **O**

17

20 **P**

### 16. Intermezzo

Cambio de escena, entre el Himno a Tohil y el Dúo Amoroso

Andante sostenuto *p dolce*

8

15

21 *morendo...* **S** 8 7

38 **T** *ppz.* *p*

43 arco *pp cresc.* *mf*

49 *ff* *cresc.* *ffz.*

### 18. Captura de los Príncipes

Escena final del Segundo Acto

Grave *p*

3 *ppz.* *animando un poco...* arco

5 Andante [più tosto lento] *crescendo*

7 Allegro giusto *mf* *animando e crescendo...*

9 Allegro animato *f*

11 Allegro furioso *ff*

13 *fff* *cresc.* *ffz.*

### 20. Coro Interno Primera Invocación, "a telón cerrado"

Moderato = 92

9

8

25 **A** Grandioso, ma non lento

37 cre - scen - do... P.G.

49 **B** Lento non troppo Allegro energico

61 cre - scen - do... dim. mf

69 3 sfz sfz

### 7. Procesión de Tohil Procesión del dios Tohil, con los prisioneros

[Andante sostenuto]

7 arco pizz.

13 arco

19 **V** pizz. arco pizz.

26 **W** arco

33 smor- zan- do... attacca

### 23. Danza Salvaje Danza ritual antes de consumarse el Marúrio

Allegretto, senza rigore di tempo

**M** [Tempo giusto]

16 pizz. arco pizz. arco pizz. sfz poco cresc.

25 arco pizz. arco sfz

33 pizz. arco pizz. arco pizz.

42 arco **N**

47 DR'ISI

52 DR'V.

60 **O** sfz mf

### ACTO II - CUADRO 2 17. Dúo Amoroso Dúo de los Principes Altiz y Amalchi

Andantino sostenuto

11 mf p

21

28 **V** Allegretto, molto moderato (♩)

40

50

60 **W** mf

68